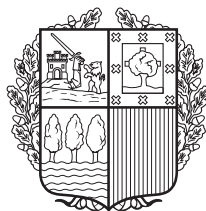


# EUSKAL HERRIKO AGINTARITZAREN ALDIZKARIA



# BOLETIN OFICIAL DEL PAIS VASCO

Itundutako posta-ordaina: 8/98

Internet  
www.euskadi.net

Franqueo concertado: 8/98

Administrazioa: Wellingtono Dukea, 2  
Legezko Gordailua: VI - 286 - 78 - VITORIA-GASTEIZAdministración: Duque de Wellington, 2  
Depósito Legal: VI - 286 - 78 - VITORIA-GASTEIZ

## LABURPENA



## SUMARIO

### Xedapen Orokorrak

### Disposiciones Generales

#### MERKATARITZA, KONTSUMO ETA TURISMO SAILA

#### DEPARTAMENTO DE COMERCIO, CONSUMO Y TURISMO

210/1997 DEKRETUA, irailaren 23koa, landa-  
inguruneko turismo-ostatuak arautu zituen dekre-  
tua aldatzeko dena.

DECRETO 210/1997, de 23 de septiembre, de  
modificación del Decreto por el que se regulan los  
establecimientos de alojamiento turístico en el  
medio rural.

16205

16205

### Agintariak eta Langileria

### Autoridades y Personal

### Oposaketak eta Lehiaketak

### Oposiciones y Concursos

#### OSASUN SAILA (Osakidetza)

#### DEPARTAMENTO DE SANIDAD (Servicio vasco de salud)

2482/1997 ERABAKIA, irailaren 11koa, Osakide-  
tzako zuzendari nagusiarena, Gurutzetako ospitale-  
ko (Bizkaiko Osasun Barrutia) zuzendariorde medi-  
koaren lanpostua betetzeko deialdi publikoa ira-  
gartzeko dena.

RESOLUCIÓN 2482/1997, de 11 de septiembre,  
del Director General de Osakidetza-Servicio vasco  
de salud, por la que se anuncia convocatoria pública  
para la provisión del puesto de trabajo de Subdirec-  
tor/a Médico del Hospital de Cruces, Área de Salud  
de Bizkaia.

16213

16213

## Bestelako Xedapenak

### JAURLARITZAREN LEHENDAKARIORETZA

AGINDUA, 1997ko urriaren 8koa, Jaurlaritzaren lehendakariordearena, Administrazioa Eraberritze-ko Bulegoan Herri Administrazioaren arrazoibideratze eta hobetze alorrean hiru lankidetzeta-beka esleitzeko dena. 16215

### OGASUN ETA HERRI ADMINISTRATIO SAILA HAEE

ERABAKIA, 1997ko irailaren 25ekoa, Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeko zuzendariarena, Lurralde eta Hiri-Ikasketetarako Euskal Eskolako «Hirigintzari buruzko VI. Ikastaroko» matrikula-bekak esleitu eta ikastaro osorako onartuak eta ordezkioak izendatzen dituena. 16216

### OGASUN ETA HERRI ADMINISTRATIO SAILA

ERABAKIA, 1997ko urriaren 2koa, Erakunde Harremanetako eta Toki Administrazioako zuzendariarena, Cuartango udalerrira Cuartango izen ofizialez izendatzeko baimena ematen duena. 16218

### JUSTIZI, EKONOMI LAN ETA GIZARTE SEGURANTZA SAILA

AGINDUA, 1997ko urriaren 2koa, Justizi, Ekonomi, Lan eta Gizarte Segurantzza sailburuarena, «Giza Eskubideak / Derechos Humanos» lemapeko idazlan eta kartelgintza lehiaketarako dei egiten duena. 16219

### OSASUN SAILA

ERABAKIA, 1997ko urriaren 2koa, Osasun sailburuordearena, Manuel Sánchez Sánchez jaunaren botikari jarduteko baimena ematen diona. 16225

### KULTURA SAILA

AGINDUA, 1997ko irailaren 25ekoa, Kultura sailburuarena, 1997 urterako Gaztelaniazko Euskadi Literatura Sariari buruz epaimahaiak hartutako erabakiaren berri ematen duena. 16226

ERABAKIA, 1997ko irailaren 23koa, Kultura, Gazteria eta Kirol sailburuordearena, Andoaingo (Gipuzkoa) Balizko Arkeologia Guneen Izendapena egiten duena. 16227

ERABAKIA, 1997ko irailaren 23koa, Kultura, Gazteria eta Kirol sailburuordearena, Aretxabaletako (Gipuzkoa) Balizko Arkeologia Guneen Izendapena egiten duena. 16229

ERABAKIA, 1997ko irailaren 23koa, Kultura, Gazteria eta Kirol sailburuordearena, Azpeitiko (Gipuzkoa) Balizko Arkeologia Guneen Izendapena egiten duena. 16232

## Otras Disposiciones

### VICEPRESIDENCIA DEL GOBIERNO

ORDEN de 8 de octubre de 1997, del Vicepresidente del Gobierno, por la que se adjudican tres becas de colaboración en materia de racionalización y mejora de la Administración Pública en la Oficina para la Modernización Administrativa. 16215

### DEPARTAMENTO DE HACIENDA Y ADMINISTRACIÓN PÚBLICA IVAP

RESOLUCIÓN de 25 de septiembre de 1997 del Director del Instituto Vasco de Administración Pública, por la que se procede a la adjudicación de Becas de Matrícula y al nombramiento de asistentes y suplentes del «VI Curso de Urbanismo». 16216

### DEPARTAMENTO DE HACIENDA Y ADMINISTRACIÓN PÚBLICA

RESOLUCIÓN de 2 de octubre de 1997, del Director de Relaciones Institucionales y Administración Local, por la que se autoriza el cambio de nombre del municipio de Cuartango por el de Cuartango. 16218

### DEPARTAMENTO DE JUSTICIA, ECONOMÍA, TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL

ORDEN de 2 de octubre de 1997, del Consejero de Justicia, Economía, Trabajo y Seguridad Social por la que se convoca concurso de Redacción y Cartel bajo el lema «Giza-Eskubideak / Derechos Humanos». 16219

### DEPARTAMENTO DE SANIDAD

RESOLUCIÓN de 2 de octubre de 1997, del Viceconsejero de Sanidad, por la que se concede autorización de funcionamiento a la oficina de farmacia de D. Manuel Sánchez Sánchez. 16225

### DEPARTAMENTO DE CULTURA

ORDEN de 25 de setiembre de 1997, de la Consejera de Cultura, por la que se da publicidad al fallo del jurado del Premio Euskadi de Literatura en Castellano, en su edición 1997. 16226

RESOLUCIÓN de 23 de septiembre de 1997, del Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes, por la que se emite Declaración de Zonas de Presunción Arqueológica de Andoain (Gipuzkoa). 16227

RESOLUCIÓN de 23 de septiembre de 1997, del Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes, por la que se emite Declaración de Zonas de Presunción Arqueológica de Aretxabaleta (Gipuzkoa). 16229

RESOLUCIÓN de 23 de septiembre de 1997, del Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes, por la que se emite Declaración de Zonas de Presunción Arqueológica de Azpeitia (Gipuzkoa). 16232

ERABAKIA, 1997ko irailaren 23koa, Kultura, Gazteria eta Kirol sailburuordearena, Debako (Gipuzkoa) Balizko Arkeologia Guneen Izendapena egiten duena. 16235

### **MERKATARITZA, KONTSUMO ETA TURISMO SAILA**

ERABAKIA, 1997ko urriaren 10ekoa, Merkataritza eta Kontsumo sailburuordearena, Euskal Autonomi Elkarteko Merkataritza, Industria eta Nabigazioko Ganbara Ofizialetako Gobernu Organoak berritzeko hauteskundeetarako deia egiteko dena. 16238

## **Iragarpenak**

### **Obra, Zerbitzu eta Horniduren Enkanteak eta Lehiaketak**

#### **OGASUN ETA HERRI ADMINISTRAZIO SAILA (Kontratazio Batzorde Nagusia)**

LEHIAKETA. Iragarpena, Erandion (Bizkaia) Ertzaintzea egiteko obren bigarren aldiaren kontratua esleitzeari buruzkoa. (KBN. C01/7/1997 esp.). 16257

#### **OSASUN SAILA (Osakidetza)**

LEHIAKETA PUBLIKOA, Osakidetzaarena, Zumarragako Antiguako Ama ospitalerako «Mezularitza Zerbitzua» kontratatzeke dena. 16259

LEHIAKETA PUBLIKOA, Zumarragako Antiguako Ama ospitalerako «Zainketa eta Segurtasun Zerbitzua» kontratatzeke dena. 16260

#### **LURRALDE ANTOLAMENDU, ETXEBIZITZA ETA INGURUGIRO SAILA**

DEIALDI PUBLIKOA, Laguardian babes ofizialeko 11 etxebizitzaren itunpeko sustapena esleitzeko dena. 16262

#### **GARRAIO ETA HERRILAN SAILA**

ERABAKIA, 1997ko irailaren 25ekoa, Garraio zuzendariarena, «EAEko trenbideetako zirkulazioaren segurtasunaren analisia» izeneko aholkularitza eta laguntza kontratua nori esleitu zaion argitaratutako emateko dena. 16267

ERABAKIA, 1997ko irailaren 25ekoa, Garraio zuzendariarena, «EAEko garraio gidarako datubasea» izeneko aholkularitza eta laguntza kontratua nori esleitu zaion argitaratutako emateko dena. 16268

RESOLUCIÓN de 23 de septiembre de 1997, del Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes, por la que se emite Declaración de Zonas de Presunción Arqueológica de Deba (Gipuzkoa). 16235

### **DEPARTAMENTO DE COMERCIO, CONSUMO Y TURISMO**

RESOLUCIÓN de 10 de octubre de 1997, de la Viceconsejera de Comercio y Consumo, por la que se convocan elecciones para la renovación de los Órganos de Gobierno de las Cámaras Oficiales de Comercio, Industria y Navegación del País Vasco. 16238

## **Anuncios**

### **Subastas y Concursos de Obras, Servicios y Suministros**

#### **DEPARTAMENTO DE HACIENDA Y ADMINISTRACIÓN PÚBLICA (Comisión Central de Contratación)**

CONCURSO. Anuncio para la adjudicación del contrato de la segunda fase de las obras de construcción de la Central de la Ertzaintza en Erandion (Bizkaia) (Expte. C.C.C. N.º C01/7/1997). 16257

#### **DEPARTAMENTO DE SANIDAD (Servicio vasco de salud)**

CONCURSO PÚBLICO de Osakidetza-Servicio vasco de salud, para la contratación del «Servicio de Mensajería» para el Hospital «Ntra. Sra. de la Antigua» de Zumarraga. 16259

CONCURSO PÚBLICO para la contratación del «Servicio de Vigilancia y Seguridad» para el Hospital «Ntra. Señora de la Antigua» de Zumarraga. 16260

#### **DEPARTAMENTO DE ORDENACIÓN DEL TERRITORIO, VIVIENDA Y MEDIO AMBIENTE**

CONVOCATORIA pública de promoción concertada de 11 viviendas de protección oficial en Laguardia. 16262

#### **DEPARTAMENTO DE TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS**

RESOLUCIÓN de 25 de septiembre de 1997, del Director de Transportes, por la que se hace pública la adjudicación de la Consultoría y Asistencia de «Análisis de la seguridad de la circulación en los Ferrocarriles Vascos». 16267

RESOLUCIÓN de 25 de septiembre de 1997, del Director de Transportes, por la que se hace pública la adjudicación de la Consultoría y Asistencia de «Base de datos de la guía de transportes de la CAPV.» 16268

ERABAKIA, 1997ko irailaren 25ekoa, Portu eta Itsas Arazoetarako zuzendariarena, «Eako portuan zola eman eta urbanizatzeko obrak» nori esleitu zaizkion argitara emateko dena. 16268

ERABAKIA, 1997ko urriaren 3koa, Zerbitzu zuzendariarena, «Bilbaoko Erakustazokan egingo den Haurrentzako Gabonetako 1997-98ko Parkean Eusko Jaurlaritzako Garraio eta Herrilan Sailak izango duen erakusposturako jolas eta aisia ekin-tzen proiektu bat diseinatu eta gauzatzeko» lehia-ketarako deia egiten duena. 16269

### BIZKAIKO FORU ALDUNDIA

#### *Gizarte Urgazpenerako Foru Institutua*

IRAGARPENA, GUFeren hainbat zentrotako gar-bikuzi orokorra egiteko zerbitzua kontratatzeko dena. 16271

### EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA

ERABAKIA, 1997ko urriaren 1ekoa, Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatearena, 69/97 lehiaketa publikoa iragartzeko dena. Lehiaketa horren bidez Leioako Gizarte eta Informazio Zientzien Fakultaterako altzariak erosteko kontratua adjudikatuko da. 16274

## Beste Iragarpen Ofizial Batzuk

### HERRIZAINGO ZAILA

IRAGARPENA, ondorengo zigor-espedienteetako errekurto arruntari erantzunez hartutako erabakia jakinarazteko dena. 16276

IRAGARPENA, Herritarren Segurtasunaren Babesari buruzko otsailaren 21eko 1/1992 Lege Organikoan ezarritakoa haustearren zigor-espedienteak irekitzen dituzten Herritarren Segurtasunerako zuzendariaren Erabakiak jakinarazteko dena. 16277

### INDUSTRI, NEKAZARITZA ETA ARRANTZA SAILA

IRAGARKIA, Gipuzkoako Lurralde Ordezkaritza-rena, Oñatiko udalerrian gas naturala garraiatzeko «Oñatiko Sarea-II. fasea» izeneko sareko instalazioak egiteko baimena jendaurrean jartzen duena. 16278

### IDIAZABALGO UDALA

IRAGARPENA, Idiazabalgo 13 sektoreko (Goardia) plan partzialeko elementu batzuk aldatzeko dokumentuari hasierako onarpena emateari buruzkoa. 16285

RESOLUCIÓN de 25 de septiembre de 1997, del Director de Puertos y Asuntos Marítimos, por la que se hace pública la adjudicación de la obra de Pavimentación y urbanización puerto de Ea». 16268

RESOLUCIÓN de 3 de octubre de 1997, del Director de Servicios, por la que se acuerda convocar concurso para la ejecución de la consultoría y asistencia de «Consultoría y asistencia para el diseño y ejecución de un proyecto de actividades lúdico-recreativas a desarrollar en el stand del Departamento de Transportes y Obras Públicas del Gobierno Vasco en la Feria de Muestras del Bilbao durante el P.I.N. 1997/98». 16269

### DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA *Instituto Foral de Asistencia Social*

ANUNCIO para la contratación del servicio de limpieza general a diversos centros del I.F.A.S. 16271

### UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO

RESOLUCIÓN de 1 de octubre de 1997, de la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea, por la que se anuncia Concurso Público n.º 69/97 para la Adjudicación del contrato de suministro de mobiliario para la Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación en Leioa. 16274

## Otros Anuncios Oficiales

### DEPARTAMENTO DE INTERIOR

ANUNCIO por el que se notifica la resolución del recurso de reposición de los siguientes expedientes sancionadores. 16276

ANUNCIO por el que se notifican las Resoluciones del Director de Seguridad Ciudadana, incoatorias de los expedientes sancionadores abajo indicados, en relación a infracciones de la Ley Orgánica 1/1992, de 21 de febrero, sobre Protección de la Seguridad Ciudadana 16277

### DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, AGRICULTURA Y PESCA

ANUNCIO de la Delegación Territorial de Gipuzkoa, por el que se somete a información pública la autorización de instalaciones de la red de transporte de gas natural denominada «Red de Oñati - Fase II», en el término municipal de Oñati. 16278

### AYUNTAMIENTO DE IDIAZABAL

ANUNCIO relativo a la aprobación inicial del documento de Modificación de Elementos del Plan Parcial del Sector 13 (Goardia) de Idiazabal. 16285

## Pribatuen iragarpenak

### AGRUPACIÓN DE COMPONENTES METÁLICOS S. COOP. LTDA.

IRAGARPENA, sozietatearen deuseztapena eta likidazioaren ostean, hartzeko soziala banatzeko proiektua eta azkenburuko balantzea onartzeko dena.

16286

## Xedapen Orokorrak

### MERKATARITZA, KONTSUMO ETA TURISMO SAILA

#### Zk-5097

210/1997 DEKRETUA, irailaren 23koa, landa-ingurune-ko turismo-ostatuak arautu zituen dekretua aldatzeko dena.

Landa-ingurune-ko turismo-ostatuak arautu zituen maiatzaren 28ko 128/1996 Dekretuak nekazaritza-turismoko establezimenduen eta landa-ingurune-ko kanpinen lege araubidea biltzen du eta landa-ingurune-ko hotel eta etxeen definizioak eta oinarritzko datuak ezartzen. Azken horien lege araubidea hotel, apartamentu turistiko, oporretarako eta turismorako etxebizitza, etxe partikularretan geletan ostatu-emate eta landetxei buruzko dekretu espezifikoetara lotzen zaie.

Landa-ingurunean turismoko ostatu mota berri horiek arautzerakoan, maiatzaren 28ko 128/1996 Dekretuan jasotako nekazaritza-turismoko establezimenduen lege araubidea zati batean aldatzea beharrezko ikusi da. Aldaketa horrekin, nekazaritza-turismoaren barruan, prezio baten truke logelak uzteko aukeraz gain, beste bat ere sartu ahal izango da, hain zuzen ere dependentsia bat osoki lagatzekoa, betiere, ostatu-emateko unitate horiek nekazaritzako ustiapen baten barruan badira. Izan ere, aldaketa horrekin, nekazaritza-turismoko establezimenduetan ostatu ematearen oinarria eta funtsa sendotu egiten direla uste da, nekazaritza-turismoaz gozatzeko aukera ugartu egiten delako eta establezimendu mota horien erabiltzaile potentzialak zabaldu egiten direlako.

Bestalde, beharrezko jo da landa-ingurunean turismorako ostatuaren modalitateak gehiagotzea; horrela, aipatu dekretuan araututako ostatu motez gain, apartamentu turistikoak ere sartuko dira.

Aldaketa horiek sartzeko beharrezkoa da araua sistematikoki aldatzea, behar diren egokitzapen teknikoak eginez.

## Anuncios Particulares

### AGRUPACIÓN DE COMPONENTES METÁLICOS S. COOP. LTDA.

ANUNCIO de aprobación de Balance Final y Proyecto de Distribución del Haber Social tras la disolución y liquidación de la sociedad.

16286

## Disposiciones Generales

### DEPARTAMENTO DE COMERCIO, CONSUMO Y TURISMO

#### Nº-5097

DECRETO 210/1997, de 23 de septiembre, de modificación del Decreto por el que se regulan los establecimientos de alojamiento turístico en el medio rural.

El Decreto 128/1996, de 28 de mayo, por el que se regulan los establecimientos de alojamiento turístico en el medio rural, contiene el régimen jurídico de los establecimientos de agroturismo y de los campings rurales y se establecen las definiciones y notas básicas de los hoteles rurales y de las casas rurales. El régimen jurídico de estas últimas figuras se remite a los Decretos específicos de establecimientos hoteleros y al de apartamentos turísticos, viviendas turísticas vacacionales y alojamientos en habitaciones de viviendas particulares y casas rurales, respectivamente.

Al acometer la tarea de regular estas nuevas figuras de alojamiento turístico en el medio rural, por un lado, se ha visto la necesidad de modificar parcialmente el régimen jurídico de los establecimientos de agroturismo contenido en el Decreto 128/1996, de 28 de mayo, con el fin de introducir la posibilidad de ofrecer bajo la modalidad de agroturismo, además de la cesión de habitaciones mediante precio, la posibilidad de cesión de otra dependencia en su conjunto, siempre que las citadas unidades alojativas estén integradas en la explotación agraria, por considerar que esta medida refuerza el fundamento y la esencia del alojamiento en establecimientos de agroturismo, al permitir su disfrute en un régimen más diversificado ampliando así la demanda potencial de este tipo de establecimientos.

Por otro lado, se ha considerado necesario ampliar las modalidades de alojamiento turístico en el medio rural, añadiendo a las figuras ya reguladas en el citado Decreto la de apartamentos rurales.

La introducción de estas modificaciones precisa llevar a cabo la consiguiente reforma sistemática de la norma introduciendo las pertinentes adaptaciones de carácter técnico.